

TABLE DES MATIÈRES

Gaëlle LOISEL et Fanny PLATELLE	
Introduction	7

PREMIÈRE PARTIE

LITTÉRATURE ET MUSIQUE

Éric LYSØE	
Debussy, lecteur de <i>Pelléas</i>	17
Ningfei DUAN	
La musique absolue et sa traduction dans <i>Consuelo</i> de George Sand	33
Violaine ANGER	
Traduire la musique en peinture. L'exemple de Paul Klee et Wassily Kandinsky	49

DEUXIÈME PARTIE

LITTÉRATURE ET ARTS DE LA SCÈNE

Leisha ASHDOWN-LECOINTRE	
Traduction et transmédiatité chez les frères Hanlon. Le cas du <i>Voyage en Suisse</i>	73

Audrey GIBOUX L' <i>Elektra</i> de Hofmannsthal et ses premières adaptations en France. Limites de la traduction et triomphe de la pantomime	85
Ingrid LACHENY Du ballet russe au grand écran outre-Atlantique. Que reste-t-il du <i>Casse-Noisette</i> d'E.T.A. Hoffmann ?	103
Priscilla WIND <i>The Virgin Suicides</i> du texte à la scène. Genre et transmédiatité	119

TROISIÈME PARTIE

LITTÉRATURE ET ARTS VISUELS

Laurence OLIVIER-MESSONNIER <i>Le Robinson suisse</i> de Wyss à l'épreuve de la transmédiatité. Métamorphoses d'un mythe entre représentations littéraires et iconographiques	137
Mounira CHATTI Traduction (Galland, Mardrus, Bencheikh et Miquel) et adaptation cinématographique (Pasolini) des <i>Mille et Une Nuits</i>	153
Hugo HENGL Destination : <i>Solaris</i> . Transposition narrative et intermédiaire dans le corpus <i>Solaris</i> (Lem, Tarkovski, Soderbergh)	169
Christophe GELLY <i>Her</i> (Spike Jonze, 2013). Réseaux et sentiments, ou la question du post-cinéma	197

Bibliographie	209
Index des auteurs	215
Index des œuvres	221
Résumés	227